联合国 S/2012/891



安全理事会

Distr.: General
28 November 2012
Chinese
Original: English

2012 年 11 月 8 日秘书长给安全理事会主席的信

谨就塞拉利昂问题特别法庭和塞拉利昂问题余留事项特别法庭经费筹措一事给你写信。

塞拉利昂问题特别法庭管理委员会通知我，该法庭经费将于 12 月用尽，而且不可能保证能够获得法庭完成工作所需的自愿捐款。此外，委员会还提议探讨为塞拉利昂问题余留事项特别法庭筹措经费的其他途径。

塞拉利昂问题特别法庭是应安全理事会的要求，依照联合国与塞拉利昂政府之间的一项协定设立的，其授权任务是起诉对塞拉利昂境内所犯危害人类罪、战争罪和其他严重违反国际人道主义法的行为、以及违反塞拉利昂相关法律的罪行负有最大责任的人。

虽然通过摊款筹措经费是一个更加可行和可持续的财务机制，但安全理事会决定由自愿捐款为塞拉利昂问题特别法庭提供经费。为特别法庭供资的各种呼吁已经作出，但尽管有这些努力，特别法庭仍缺少足够的自愿捐款来完成工作。

如你所知，《关于设立塞拉利昂问题特别法庭的协定》第 6 条规定，“如果自愿捐款不足以让法庭执行其任务，秘书长和安全理事会应寻找其他途径为特别法庭筹措经费”。根据这一规定，我想向安全理事会成员提议，解决经费短缺问题的一个办法是在保持特别法庭独立性的同时，以摊款方式支付特别法庭的全部费用。而且，我记得 2004-2005 年和 2010-2011 年特别法庭的经费短缺问题，就是以类似办法解决。

我知道安全理事会在 2010 年同意我关于为塞拉利昂问题特别法庭寻找补充供资途径的提议时，曾希望不再为特别法庭提供额外的补助金。当时预计特别法庭将在 2012 年初结束工作。然而，对司法程序进度的预测不可能有绝对的把握。特别法庭审理的涉及利比里亚共和国前总统查尔斯·泰勒先生的最后一个案件，直到 2012 年 4 月 26 日才作出判决，他直到 2012 年 5 月 30 日才被判刑。由于案件的复杂性，目前预计有关上诉将在 2013 年底完成。

12-61509 (C) 281112 281112





从塞拉利昂问题特别法庭2012年10月8日向安全理事会通报情况时所作陈述可以看出，塞拉利昂问题特别法庭迄今在履行任务方面是成功的。但其工作尚未完成，一些挑战仍然存在。特别法庭很可能经费用尽，并因此无法完成泰勒先生一案的上诉，这非常令人关切。如果这一上诉由于缺乏供资半途而废，将给国际社会带来一些实质性问题。如我过去所言，特别法庭的遗产以及在确保追究责任和恢复塞拉利昂及该区域和平与安全方面取得的进展，都将面临风险。

塞拉利昂问题特别法庭在2013年底关闭之前将短缺大约1 400万美元。安全理事会不妨邀请我提醒大会注意这一事项，以寻求在保持特别法庭独立性的同时为特别法庭批款。

2010年7月，我通知安全理事会，我有意与塞拉利昂政府商谈并达成一项关于设立塞拉利昂问题特别法庭余留机制和制订余留机制规约的协定。安全理事会成员表示注意到我的意向，并同意了我提议的行动方式。我因此与塞拉利昂政府达成了关于设立塞拉利昂问题余留事项特别法庭的协定，该协定于2012年10月2日生效。余留事项特别法庭将在塞拉利昂问题特别法庭关闭后立即开始运作。我感谢安全理事会最近欢迎该协定并表示有意为余留事项特别法庭提供支持。

塞拉利昂问题余留事项特别法庭将履行塞拉利昂问题特别法庭关闭后必须继续履行的职能，包括监督被塞拉利昂问题特别法庭定罪者的服刑情况、管理档案、保护和援助证人、复审判决和判刑、答复国家检控当局查阅证据的请求、推进蔑视法庭的诉讼程序，以及为余留事项特别法庭受理的任何诉讼程序提供辩护律师和法律援助等。余留事项特别法庭将是一个规模极小的高效实体，工作人员会尽可能少，估计其持续开展活动的年度预算为200万美元。此外，可能定期会有临时安排的活动需要费用。

在协定达成之时，曾以为塞拉利昂问题余留事项特别法庭的运作保证能够获得自愿捐款。但最近塞拉利昂问题特别法庭所经历的情况表明，尤其考虑到余留机制的长期性质，任由余留事项特别法庭经费筹措陷于自愿捐款的不确定性是不够慎重的，而不断呼吁为这一目的供资也是不切实际的。安全理事会最近曾鼓励我以最具效益和效率的方式，寻找切实可行的办法来满足余留事项特别法庭的需要。在这方面，协定第3条规定可以为余留事项特别法庭的经费筹措寻找其他途径。根据该条款，需要寻找可行和可持续的筹资机制，以确保余留事项特别法庭的经费筹措有保障，而且持续不断。因此，我有意向大会呈递关于余留事项特别法庭其他经费筹措途径的提议。

请提醒安全理事会成员注意本信为荷。

潘基文(签名)